

Flexible Kinderbetreuung /Flexible child care

Nutzungsbedingungen für die flexible Kinderbetreuung im Familienservicebüro an der TH Wildau /Terms of use for flexible childcare in the Family Service Office at the TH Wildau

Die flexible Kinderbetreuung ist für eine stundenweise Kinderbetreuung in Situationen wie z.B. einer ungünstig gelegenen Vorlesung, einem Kita-Streik oder dem Ausfall der Regelbetreuung, gedacht. Die flexible Kinderbetreuung soll für diese Situationen Arbeiten und Studieren ermöglichen. Es handelt sich hierbei um keinen dauerhaften Ersatz für eine offizielle Betreuungseinrichtung (Kita, Krippe).

Flexible childcare is intended for hourly childcare in situations such as an inconveniently located lecture, a daycare centre strike or the cancellation of regular childcare. Flexible childcare is intended to enable students to work and study in these situations. It is not a permanent substitute for an official childcare facility (daycare centre, crèche).

1. Allgemeines /General information

Im Familienservicebüro an der TH Wildau können Eltern eine flexible Kinderbetreuung in Anspruch nehmen. Es werden Kinder ab 6 Monate bis 8 Jahre betreut, die keine infektiösen Krankheiten haben. Kinder, die fiebern, erbrechen oder an Durchfall leiden, können ebenfalls nicht betreut werden. Die Betreuer/innen sind berechtigt, Kinder mit deutlichen Krankheitssymptomen nicht anzunehmen oder deren umgehende Abholung zu veranlassen. Im Notfall sind die Erziehungsberechtigten bzw. die von ihnen angegebenen Personen von den Betreuern/innen zu verständigen. Ist der Erziehungsberechtigte nicht erreichbar, ist, um über weitere Maßnahmen bei einem Notfall zu entscheiden, ist das Betreuungspersonal berechtigt, einen Notarzt zu rufen.

Je nach Alter des Kindes können 1-2 Kinder zeitgleich betreut werden: 1 Kind von 6 Monaten bis 4 Jahre, 2 Kinder von 5-8 Jahren.

Die Aufsichtspflicht beginnt mit der persönlichen Übergabe des Kindes an die/den Betreuer/in und endet mit der Übergabe in die Obhut der Eltern/Personensorgeberechtigten oder der von ihnen vorab schriftlich bevollmächtigten Personen. Die zu betreuenden Kinder müssen gebracht und abgeholt werden vom Betreuungsort.

Parents can take advantage of flexible childcare at the Family Service Office at the TH Wildau. Children from 6 months to 8 years of age who do not have infectious diseases are cared for. Children with fever, vomiting or diarrhoea cannot be cared for. The carers are entitled not to accept children with clear symptoms of illness or to arrange for them to be collected immediately. In an emergency, the legal guardians or the persons named by them must be informed by the carers. If the legal guardian cannot be reached to decide on further measures in an emergency, the childcare staff are authorised to call an emergency doctor.

Depending on the age of the child, 1-2 children can be supervised at the same time: 1 child from 6 months to 4 years, 2 children from 5-8 years.

The duty of supervision begins when the child is personally handed over to the carer and ends when the child is handed over into the care of the parents/guardians or persons authorised by them in writing in advance. The children to be cared for must be brought to and collected from the childcare centre.

2. Betreuungsperson /Carer

Betreut wird das Kind durch eine Mitarbeiterin des Familienservicebüros. Vor Beginn der Betreuung müssen die Eltern die Betreuung anmelden und diese durch das Familienservicebüro bestätigen lassen.

The child is looked after by an employee of the Family Service Office. Before childcare begins, parents must register the childcare and have this confirmed by the Family Service Office.

Flexible Kinderbetreuung /Flexible child care

3. Betreuungsort /Place of care

Die Betreuung findet im Familienservicebüro Haus 13, Raum 010 statt, dafür sind Hausschuhe für die Kinder mitzubringen. Nach Rücksprache mit den Eltern sind Spaziergänge mit dem Kind auf dem Campus möglich.

Childcare takes place in the Family Service Office, House 13, Room 010. Please bring slippers for the children. After consultation with the parents, walks with the child on campus are possible.

4. Betreuungszeiten, Anmeldung und Ende der Betreuung /Childcare hours, registration and end of childcare

Die Kinderbetreuung im Familienservicebüro findet von Montag bis Freitag in der Zeit von 9 - 17 Uhr statt. Eine längere Betreuungszeit ist nach Absprache möglich. Eine Betreuung an Samstagen, z.B. im Rahmen des berufsbegleitenden Studiums ist ebenfalls nach Absprache möglich.

Eine Anmeldung ist bis zu 2 Tage vor der Betreuung in der Woche und bis zu 5 Tage am Samstag, notwendig.

Nach Prüfung der Kapazität durch das Familienservicebüro geht den Antragstellenden durch das Familienservicebüro eine verbindliche Bestätigung mit Angaben zu Umfang, Ort und zur Betreuungsperson zu. Es besteht kein verbindlicher Anspruch auf die Bewilligung der Flexiblen Kinderbetreuung. Da das Kontingent der Stunden begrenzt ist, kann eine Bestätigung nur erfolgen, wenn ausreichend Betreuungsstunden zur Verfügung stehen.

Das Vertragsverhältnis endet am letzten Tag der Woche, für welchen Betreuungszeiten vereinbart sind mit dem Ende der Betreuungszeit. Eine Verlängerung der Betreuungszeit ist mit einer neuen Anmeldung zu vereinbaren.

Childcare at the Family Service Office is available from Monday to Friday from 9 am to 5 pm. Longer childcare hours are possible by arrangement. Childcare on Saturdays, e.g. as part of part-time studies, is also possible by arrangement.

Registration is required up to 2 days before childcare during the week and up to 5 days on Saturday.

After the Family Service Office has checked the capacity, the applicant will receive a binding confirmation from the Family Service Office with details of the scope, location and carer. There is no binding entitlement to the authorisation of flexible childcare. As the number of hours is limited, confirmation can only be issued if sufficient childcare hours are available.

The contractual relationship ends on the last day of the week for which childcare hours have been agreed at the end of the childcare hours. An extension of the childcare period must be agreed with a new enrolment.

5. Versicherungsschutz, Haftung /Insurance cover, liability

Da es sich bei unserem Betreuungsangebot nicht um eine erlaubnisbedürftige Tageseinrichtung handelt, halten wir keinen Unfallversicherungsschutz vor. Wir empfehlen ausdrücklich den Abschluss einer Unfallversicherung für das Kind.

Im Falle eines Unfalls, bei dem das Kind verletzt wird, greift die Krankenversicherung des Kindes. Für Schäden oder Verlust von mitgebrachten Gegenständen im Rahmen der Betreuung übernimmt das Familienservicebüro keine Haftung. Die Haftung für grob fahrlässig oder vorsätzlich verursachte Sachschäden sowie für auch fahrlässig verursachte Personenschäden bleibt unberührt.

As our childcare service is not a daycare facility that requires a licence, we do not provide accident insurance cover. We strongly recommend that you take out accident insurance for your child.

In the event of an accident in which the child is injured, the child's health insurance will apply. The Family Service Office accepts no liability for damage to or loss of items brought into the childcare centre. Liability for damage to property caused by gross negligence or wilful intent and for personal injury caused by negligence remains unaffected.